

Numer wniosku / postępowania  
ZP/WZ/D/54/2015, WZ-600/ZO/1/2015

POLITECHNIKA BIAŁOSTOCKA  
WYDZIAŁ ZARZĄDZANIA  
ul. Ojca Stefana Tarasiuka 2  
16-001 KLEOSIN  
tel. 85 746 38 41, fax 85 663-19-88  
NIP 542-020-87-21  
pieczęć jednostki

### Protokół z wyboru wykonawcy zamówienia

na podstawie art. 4 pkt 8 i 8a ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych  
(tekst jednolity Dz. U. z 2013 poz. 907 z późniejszymi zmianami)

#### 1. Przedmiot zamówienia:

Zakup usługi tłumaczenia dokumentu „Podlaska Strategia Rozwoju Nanotechnologii do roku 2020” z języka polskiego na angielski.

#### 2. Wartość szacunkowa zamówienia (kwota netto):

3 658,54 zł

tj. 891,67 euro, wg kursu euro: 4,1030 zł  
kurs EURO zgodnie z aktualnym rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów w sprawie średniego kursu złotego w stosunku do euro stanowiącego podstawę przeliczania wartości zamówień publicznych.

#### 3. Kwota przeznaczona na realizację zamówienia (kwota brutto z wniosku):

4 500,00 zł

#### 4. Porównanie ofert:

Nr oferty	Nazwa i adres firmy	Cena netto zamówienia zł	VAT .....%	Wartość brutto zł	Termin realizacji	Gwarancja
1.	Centrum Językowe sCOOL Hubert Piotrowicz ul. Przedszkolna 6/7 64-020 Czemiń	8 475,60 zł	1 949,38 zł	10 424,98 zł	do 30 czerwca 2015 r.	
2.	AFBTłumaczenia All For Business Ul. Raclawicka 15/19 53-149 Wrocław	2500,00 zł	575,00 zł	3 075,00 zł	do 30 czerwca 2015 r.	
3.	Centrum Języków Europejskich Euro-Alphabet Ul. Świętochowskiego 4 20-467 Lublin	4 138,98 zł	zw.	4 138,98 zł	do 30 czerwca 2015 r.	
4.	LAURA Szkoła Języków Obcych i Biuro Tłumaczeń Mark Jensen Ul. Dobra 6 11-034 Stawigura	9 000,00 zł	zw.	9 000,00 zł	do 30 czerwca 2015 r.	
5.	Kamil Paweł Wrzosek ul. Bohaterów Monte Cassino 23/32 15-873 Białystok	2 548,00 zł	252,00 zł (podatek od umowy o dzielo przy 50% KUP)	2 800,00 zł	do 30 czerwca 2015 r.	
6.	Verba-Text Sp. z o.o. Ul. Belgradzka 4 lok. 13 02-793 Warszawa	6 888,00 zł	1 584,24 zł	8 472,24 zł	do 30 czerwca 2015 r.	
7.	Agencja Tłumaczeń ABEO Ul. Czysta 14 15-463 Białystok	5 100,00 zł	zw.	5 100,00 zł	do 30 czerwca 2015 r.	
8.	MedLab Translatic Centrum Szkoleniowo- Tłumaczeniowe Magdalena Szymańska Ul. Bukowa 21/3 20-353 Lublin	-	-	5 919,94 zł	do 30 czerwca 2015 r.	
9.	GROY group Ul. 1 Maja 9 40-224 Katowice	6 582,40 zł	1 513,95 zł	8 096,35 zł	do 30 czerwca 2015 r.	
10.	OMERO Sp. z o.o. Ul. Lotnicza 3 20-322 Lublin	4 590,00 zł	1 055,70 zł	5 645,70 zł	do 30 czerwca 2015 r.	

11.	Centrum Językowe Progres Jagóra i Nordyński Spółka Jawna Progres Biuro Tłumaczeń Ul. Pomorska 40 91-408 Łódź	6 244,00 zł	1 436,12 zł	7 680,12 zł	do 30 czerwca 2015 r.
12.	DAG-CENTER Ul. Kętrzyńskiego 5 lok. 18 10-506 Olsztyn	10 640,00 zł	2 447,20 zł	13 087,20 zł	do 30 czerwca 2015 r.
13.	Berlineo Conferentia Kamil Pastwa Ul. Dolna Wikła 88B/X 61-501 Poznań	4 377,77 zł	zw.	4 377,77 zł	do 30 czerwca 2015 r.
14.	Traduco Tłumaczenia pisemne i ustne Beata Szczepanik-Bujas Ul. Piaseczna 26/6 91-362 Łódź	-	-	3 000,00 zł	do 30 czerwca 2015 r.
15.	Biuro tłumaczeń języka angielskiego Hotia Ul. Świeradowska 63/19 50-559 Wrocław	4 500,00 zł	zw.	4 500,00 zł	do 30 czerwca 2015 r.
16.	SKRIVANEK Sp. z o.o. Ul. Solec 22 00-410 Warszawa	6 451,90 zł	1 483,94 zł	7 935,84 zł	do 30 czerwca 2015 r.
17.	EUREKA Karolina Sacha Ul. Wierzbowa 3/1 15-743 Białystok	5 990,00 zł	zw.	5 990,00 zł	do 30 czerwca 2015 r.
18.	AGIT Agnieszka Rydz Ul. 3 Maja 16/7 20-078 Lublin	4 893,00 zł	1 125,39 zł	6 018,39 zł	do 30 czerwca 2015 r.
19.	Biuro Tłumaczeń WERBATIS Joanna Gawron-Pawłowska Ul. Starzyńska 22 62-090 Kiekrz	4 532,00 zł	1 042,36 zł	5 574,36 zł	do 30 czerwca 2015 r.

**5. Wskazanie wykonawcy i uzasadnienie wyboru (na podstawie przyjętych kryteriów oceny ofert):**

Uwzględniając zaproponowane przez osoby fizyczne i podmioty gospodarcze ceny za wykonanie usługi uznano, że osoba fizyczna: Kamil Paweł Wrzosek, ul. Bohaterów Monte Cassino 23/32, 15-873 Białystok spełnia zakładane wymagania. Realizację zamówienia powierzono Kamilowi Pawłowi Wrzosekowi, ul. Bohaterów Monte Cassino 23/32, 15-873 Białystok.

12.05.15  
Joanna Gidy  
.....  
data i podpis osoby wnoszącej o wybór

Zatwierdzam wybór wykonawcy  
WYDZIAŁU ZARZĄDZANIA  
Politechniki Białostockiej  
Prof. dr. hab. inż. Janicjusz Nazarko  
.....  
data i podpis osoby upoważnionej

Załączniki:

1. Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego